



**Katalog 2017**  
**HSE® Tempergussfittings**  
**DIN EN 10242 Design Symbol A**



Reg.-Nr. NV-7641BM0365

**Catalogue 2017**  
**HSE® Malleable Iron Pipe Fittings**  
**DIN EN 10242 Design Symbol A**



Zertifikat-Nr. 0902 - 5506



## Das Unternehmen

### Spezialist Temperguss

Temperguss steht seit Jahrzehnten im Mittelpunkt unseres Schaffens. Seit mehr als 50 Jahren gehören wir zu den bedeutendsten Anbietern von Temperguss-Fittings im europäischen Markt. Als Besonderheit haben verzinkte HS-Fittings eine um ca. 50% dickere Verzinkungsschicht als in der Norm vorgegeben. Dieses wird durch regelmäßige Tests der MPA nachgewiesen. Damit haben unsere Fittings eine längere Lebensdauer.



### Unsere Produkte

Temperguss-Fittings werden in verzinkter (Schmelztauchverfahren) und schwarzer Ausführung in den Abmessungen von 1/8 bis 4 Zoll angeboten. Unsere Produkte sind sowohl DVGW als auch SVGW zertifiziert und dürfen somit ohne Einschränkungen sowohl in Trinkwasser als auch in Gasleitungen eingebaut werden.

### Unser Anspruch

Produktqualität steht bei HS-Fittings an erster Stelle. Von der Entwicklung bis zur Produktion tun wir alles, um ein zuverlässiges und qualitativ hochwertiges Produkt zu erstellen. HS-Fittings erfüllen die Vorgaben der DIN EN 10242 und entsprechen dem Design-Symbol A. Die Gewinde erfüllen die Vorgaben der EN 10226 und haben eine sehr hohe Winkelgenauigkeit. HS-Fittings gewährleisten somit eine hohe Dichtkraft bei exakter Rohrführung.

### Unsere Märkte

HS-Fittings werden ausschließlich über den Fachgroßhandel in Europa vertrieben. Nur so wird fachmännisches Know how sowie beste Beratung vor Ort gewährleistet.

## The Company

### Specialist for malleable iron pipe fittings

For decades cast iron is the central point of our work. For more than 50 years we are one of the most important providers of malleable iron pipe fittings on the European market. A special feature of HS fittings is that they have a 50% thicker galvanization than requested in the norm. This will be proved by test of the MPA regularly. Therefore our fittings have a higher life expectancy.

### Our Products

Malleable iron pipe fittings will be offered as galvanized (hot dip metal coating) or black types in the dimensions from 1/8" till 4". Our products are DVGW and SVGW certified and so they could be used without restrictions for drinking water as well as gas pipelines.

### Our Ambition

The quality of our products is the most important principle for us. From the development to the production we are doing everything to produce a reliable product of high quality. HS fittings meet all the requirements of the DIN EN 10242 and are corresponding to design symbol A. The threads meet all the requirements of the EN 10226 and have a very high angular accuracy. Therefore HS fittings ensure a high tightness by exact pipe routing.



### Our Markets

HS fittings are supplied only through specialised wholesalers in Germany and Europe. Only in this way, competent and best advice, reliable and short term delivery is guaranteed.



## HSE® Tempergussfittings

- ✓ erfüllen alle Vorgaben der DIN EN 10242/Design Symbol A
- ✓ Produktion wird regelmäßig von MPA überwacht
- ✓ sind seit vielen Jahren für Gas und Wasser DVGW und SVGW zertifiziert
- ✓ haben ca. 50% dickere Zinkbeschichtung als in der Norm gefordert
- ✓ haben präzise und winkelgenau geschnittene Gewinde

## HSE® Malleable Iron Pipe Fittings

- ✓ meet all requirements of the DIN EN 10242/Design Symbol A
- ✓ the production is regularly supervised by MPA
- ✓ have been DVGW and SVGW certified for gas and water for many years now
- ✓ have an approx. 50% thicker zinc coating than prescribed in the norm
- ✓ have precisely and angle-accurately cut threads

## Tabelle Zoll/mm Abmessungen

Anschlussgröße [Zoll] Fitting size (inch)	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"
Nennweite DN (mm) Nominal size DN (mm)	6	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
Nennmaße (mm) Nominal sizes (mm)	10,2	13,5	17,2	21,3	26,9	33,7	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3

## Correlation of the inch and mm sizes

## Gewindeausführung

Die von uns gelieferten Tempergussfittings haben ein Whitworth-Rohrgewinde. Es wird auch als British Standard Pipe (BSP) Gewinde bezeichnet, das seine Anwendung bei Rohrinstallationen in Europa findet. Beim Whitworth-Gewinde finden wir eine steilere und längere Flanke als beim metrischen Gewinde oder amerikanischen NPT Gewinde vor, wobei der Flankenwinkel bei Whitworth Rohrgewinden 55°, gegenüber 60° bei metrischen oder NPT-Gewinden misst. Es wird zwischen kegeligen (konischen) und zylindrischen Ausführungen von Whitworth-Gewinden unterschieden, wobei Innengewinde zylindrisch und Außengewinde konisch sind.

**Kegelige (konische) Gewinde** nach DIN EN 10226-1 (alt DIN 2999) bezeichnet man als „metallisch dichtend“, weil der Nenndurchmesser des kegeligen Gewindes nach einigen Umdrehungen dem des Gegengewindes entspricht. Bei einem weiteren Anziehen verklemt sich das Gewinde ineinander und wirkt so metallisch dichtend. Üblicherweise werden konische Gewinde vor dem Verschrauben noch mit Teflonband oder mit Hanf versehen, um die verbleibenden Spalte zu füllen. Dabei wirkt sich beim Hanf positiv aus, dass er bei Flüssigkeitskontakt aufquillt.

**Zylindrische Gewinde** nach DIN ISO 228-1 sind nicht selbst dichtend und bedürfen deshalb einer entsprechenden Dichtung.

## Type of threading

Our malleable iron pipe fittings have a Whitworth-pipe thread. They are also named "British Standard Pipe" (BSP) thread that is used in pipe installations in Europe. The Whitworth thread has a steeper and longer flank as the metric thread or the American NPT thread, whereat the flank angle of the Whitworth pipe threads is 55°, the metric or NPT thread 60°.

A difference is made between tapered (conical) and cylindrical types of Whitworth threads, female threads are cylindrical and male threads are conical.

**Tapered (conical) threads** according to DIN EN 10226-1 (former DIN 2999) are called "metal-to-metal sealing" because after several turns the nominal diameter of the tapered thread corresponds to the one of the mating thread. After further tightening, the threads gear into each other and have the metal-to-metal sealing effect. Usually, conical threads are provided with Teflon tape or hemp before screwing, in order to fill the remaining thread. The positive effect of hemp is that it swells in contact with liquid.

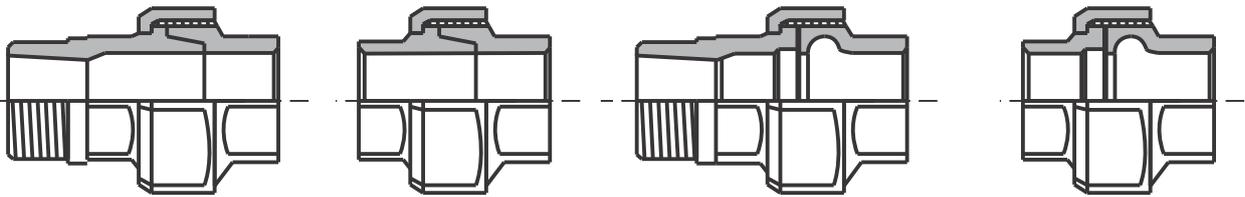
**Cylindrical threads** according to DIN ISO 228-1 are not self-sealing and, therefore, require a corresponding gasket.

## Verschraubungen

Wir machen darauf aufmerksam, dass im Rahmen der EN 10242 ausdrücklich darauf hingewiesen wird, dass Verschraubungen nur als vollständige Baueinheiten verwendet werden sollen, da von verschiedenen Herstellern gefertigte Einzelteile für verschiedene Verschraubungsarten nicht zwangsläufig austauschbar sind.

Darüber hinaus weisen wir darauf hin, dass wir bei Austausch von Einzelteilen der konisch dichtenden Verschraubungen aufgrund der vornehmlichen Einflussnahme von Montage- und Anwendungsbedingungen keine Gewähr für Dichtigkeit übernehmen.

Für flach und konisch dichtende Verschraubungsteile gilt, dass Bund- und Konusmaße keiner europäischen oder internationalen Norm unterliegen und deshalb werksseitig aus technischen Gründen abgeändert werden können.



## Druckstufen

Die von uns gelieferten Tempergussfittings wurden gem. den Vorgaben der EN 10242 gefertigt und sind damit für die nachstehend angegebenen Druck- und Temperaturbereiche geeignet.

Temperatur	maximal zulässiger Betriebsdruck
-20°C bis 120°C	25 bar
120°C bis 300°C	interpolierte Werte
300°C	20 bar

## Unions

We would like to point out that the EN 10242 indicates explicitly that unions may only be used as complete assemblies, because single parts from different manufacturers for different union types are not exchangeable inevitably.

Furthermore, we draw your attention to the fact that in case of single parts replacement of conical sealing unions we assume no liability for tightness due to the mainly influence of assembly and service conditions.

Collar and cone measures of flat and conical sealing union parts are not subject to a European or International norm and, therefore, the factory is allowed to amend them due to technical reasons.

## Pressure Range

Our malleable iron pipe fittings are produced according to EN 10242 and, therefore, they are suitable for the below mentioned pressure and temperature ranges.

Temperature	max. allowed operating pressure
-20°C to 120°C	25 bar
120°C to 300°C	interpolated values
300°C	20 bar

